

Kurslitteratur

NS7097, Flerspråkighet under nordisk medeltid 1 – allmän del, 7,5 hp

Litteraturlistan är fastställd av institutionsstyrelsen 2022-01-12.
Gäller fr.o.m. vt 2022.

Med reservation för ev. ändringar p.g.a. utgången litteratur e.d.

- Adams, Jonathan. 2015. *The Revelations of St Birgitta. A Study and Edition of the Birgittine-Norwegian Texts, Swedish National Archives, E 8902*. Studies in Medieval and Reformation Traditions 194. Leiden & Boston: Brill. Kap. 7:” Language Mixture in Medieval Scandinavian Manuscripts”, s. 168–198. (31 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Andersson, Roger. 2021. Språkväxling och språkval i senmedeltida religiösa handskrifter. I: Nya studier i utgivna fornsvenska handskrifter. Samlingar utgivna av Svenska fornskriftsällskapet. Serie 1, bd 103. Uppsala: Svenska fornskriftsällskapet. S. 59–101. (42 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek)
- Berg, Ivar. 2016a. The Making of the Scandinavian Languages. I: G. Rutten & K. Horner (red.), *Metalinguistic Perspectives on Germanic Languages. European Case Studies from Past to Present*. Oxford: Peter Lang. S. 35–55. (21 s.) (Tillgänglig via Stockholms universitetsbibliotek)
- Berg, Ivar. 2016b. A note on the relationship between Scandinavian and Low German. *Journal of Historical Sociolinguistics* 2016:2. S. 189–210. (22 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Blomqvist, Oliver. 2017. *Flerspråkighet eller språkförobistring? Finska segment i svenska medeltidsbrev 1350–1526*. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet 100. Kap. 2, s. 26–88. (63 s.) (Finns i kursplattformen.)
- Bullock, Barbara E. & Toribio, Almeida J. 2009. Themes in the Study of Code-Switching. I: B. E. Bullock & A. J. Toribio (red.), *The Cambridge Handbook of Linguistic Code-switching*. Cambridge: Cambridge University Press. S. 1–17. (17 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Bynon, Theodora. 1977. *Historical Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press. Kap. 6 (”Contact between languages”), s. 216–261. (46 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Hagland, Jan Ragnar. 1988. Svenske notarar i produksjonen av norsk dokumentspråk ca. 1360–1380. Nytt syn på ei side ved norsk/svensk språkhistorie i unionsperioden. I: G. Pettersson (red.), *Studier i svensk språkhistoria*. Lundastudier i nordisk språkvitenskap A 41. Lund: Lund University Press. S. 61–73. (13 s.) (Finns i kursplattformen)

- Hall, Alaric. 2013. Jón the Fleming. Low German in thirteenth-century Norway and fourteenth-century Iceland”, *Leeds Working Papers in Linguistics and Phonetics* 18. S. 1–33. (33 s.) <http://eprints.whiterose.ac.uk/78179/> (27 maj 2020)
- Höder, Steffen. 2009. Converging languages, diverging varieties. I: K. Braunmüller, & J. House (red.), *Convergence and Divergence in Language Contact Situations*. Amsterdam: John Benjamins Pub. Co. S. 73–100. (28 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Jahr, Ernst Håkon. 1999. Sociolinguistics in historical language contact: The Scandinavian languages and Low German during the Hanseatic period. I: E. H. Jahr (red.), *Language Change. Advances in Historical Sociolinguistics*. Berlin & New York: De Gruyter. S. 119–139. (21 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Kauko, Mikko. 2015. *Jöns Budde och hans skrifter. Yngre fornsvenskt textmaterial och mannen bakom det*. Turun Yliopiston Julkaisuja B402. Turku: University of Turku. Avsnitt 5.1–5.3, s. 177–202. (26 s.) <https://www.utupub.fi/handle/10024/113787>. (20 maj 2020)
- Kauko, Mikko. 2018. Den grekisk-romerska antiken i Jöns Buddes översättningar. I: Ch. Cederbom, O. Ferm & S. Nyström (red.), *Nådendal – Vallis Gratiae. Finlands Birgittakloster*. *Runica et Mediaevalia. Scripta maiora* 10. Stockholm: Sällskapet Runica et Mediaevalia. S. 43–49. (7 s.) (Finns i kursplattformen.)
- Mähl, Stefan. 2012. Low German Texts from Late Medieval Sweden. I: L. Elmevik & E. H. Jahr (red.), *Contact between Low German and Scandinavian in the Late Middle Ages. 25 Years of Research*. *Acta Academiae Regiae Gustavi Adolphi CXXI*. Uppsala: Kungl. Gustav Adolfs Akademien för svensk folkkultur. S. 113–122. (10 s.) (Finns i kursplattformen.)
- Moberg, Lena. 1989. *Lågtyskt och svenskt i Stockholms medeltida tänkeböcker*. *Acta Academiae Regiae Gustavi Adolphi LVIII*. Uppsala: Almqvist & Wiksell (distr.). S. 35–53. (19 s.) (Finns i kursplattformen.)
- Moberg, Lennart. 1998. Heliga Birgitta på birgittinorska. Några språkliga iakttagelser. I: B. Tjäder (red.), *Smärre texter och undersökningar* 2. *Samlingar utgivna av Svenska fornskriftsällskapet*. Serie 3:2. Uppsala: Svenska fornskriftsällskapet. S. 9–31. (23 sidor)
- Odelman, Eva. 2013. Den tvåspråkiga medeltiden. I: M. Lennerstrand, Å. Karlsson & H. Klackenborg (red.), *Fragment ur arkiven. Festskrift till Jan Brunius*. *Skrifter utgivna av Riksarkivet* 37. Stockholm: Riksarkivet, S. 232–243. (12 s.) (Finns i kursplattformen.)
- Schendl, Herbert & Wright, Laura. 2011. Code-switching in early English. Historical background and methodological and theoretical issues. I: H. Schendl & L. Wright (red.), *Code-Switching in Early English*. Berlin and Boston, MA: De Gruyter. S. 15–45. (31 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Schendl, Herbert. 2012. Multilingualism, Code-switching, and Language Contact in Historical Sociolinguistics. I: J. M. Hernandez-Campoy & J. C. Conde-Silvestre (red.), *The Handbook of Historical Sociolinguistics*. Malden, MA: John Wiley & Sons. S. 520–533. (14 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Sebba, Mark. 2012. Researching and Theorising Multilingual Texts. I: M. Sebba, S. Mahootian & C. Jonsson (red.), *Language Mixing and Code-Switching in Writing*.

- Approaches to Mixed-Language Written Discourse*. London: Routledge. S. 1–26. (26 s.)
(Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Skautrup, Peter. 1947. Det danske sprogs historie. Bd 2. Fra unionsbrevet til danske lov.
København: Gyldendalske bogh. Avsnittet “Dansk og svensk-norsk”, s. 35–40. (6 s.)
(Finns i kursplattformen.)
- Thomason, Sarah G. & Kaufman, Terrence. 1988. *Language Contact, Creolization, and Genetic Linguistics*. Berkely: University of California Press. Kap. 1 (“Introduction”), s. 1–12. (13 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Thomason, Sarah G. 2010. Contact explanations in linguistics. I: R. Hickey (red.), *The Handbook of Language Contact*. Chichester, West Sussex: Wiley-Blackwell. S. s. 31–47. (18 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Veturliði Óskarsson. 2003. *Middelnedertyske låneord i islandsk diplomsprog frem till år 1500*. Bibliotheca arnamagnæana XLIII. Köpenhamn: Reitzel. Kap. 1, 3 och 4, s. 15–31, 66–100. (52 s.)
- Wenzel, Siegfried. 1994. *Macaronic sermons. Bilingualism and Preaching in Late-Medieval England*. Ann Arbor: University of Michigan Press. Kap. 1 “Macaronic Literature”, s. 1–12; kap. 2 “Types of Bilingual Sermons”, s. 13–30. (30 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Öberg, Jan. 1994. Vem kunde latin i medeltidens Sverige? I: I. Lindell (red.), *Medeltida skrift- och språkkultur*. Runica et Mediaevalia. Opuscula 2. Stockholm: Sällskapet Runica et Mediaevalia. S. 213–224. (12 s.) (Finns i kursplattformen.)

Totalt ca 636 sidor

Tillkommer 100–150 sidor som läraren väljer utifrån det aktuella forskningsläget.